

MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

Beschluß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 4. März 1988 über die Durchführung der Vorschriften über den Forschungsfonds der Europäischen Patentorganisation

DER PRÄSIDENT DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS —

gestützt auf die durch Beschluß des Verwaltungsrats vom 10. Dezember 1987 erlassenen Vorschriften über den Forschungsfonds der Europäischen Patentorganisation (ABI. EPA 1988, 162), insbesondere auf Regel 6 —

ERLÄSST FOLGENDE BESTIMMUNGEN:

1. Antrag auf Förderung aus dem Forschungsfonds

1.1 Der Förderungsantrag ist in einer der drei Amtssprachen¹⁾ des Europäischen Patentamts (im folgenden "das Amt" genannt) an den Präsidenten des Amtes (im folgenden "der Präsident" genannt) zu richten.

1.2 Hierbei ist das vom Amt erstellte Antragsformular²⁾ zu verwenden.

1.3 Der Präsident kann, soweit erforderlich, zusätzliche Auskünfte verlangen.

2. Antragsteller

2.1 Ist der Antragsteller eine natürliche Person, so muß er Staatsangehöriger eines Mitgliedstaats der Europäischen Patentorganisation³⁾ (im folgenden "die Organisation" genannt) sein oder an einem Forschungsprojekt bei einem Forschungsinstitut oder einer vergleichbaren Einrichtung mit Sitz in einem dieser Staaten arbeiten.

2.2 Ist der Antragsteller ein Forschungsinstitut oder eine vergleichbare Einrichtung, so müssen diese ihren Sitz in einem Mitgliedstaat der Organisation haben.

¹⁾ Deutsch, Englisch, Französisch.

²⁾ Antragsformulare sind bei den Informationsstellen des Europäischen Patentamts in München und Den Haag kostenlos erhältlich.

³⁾ Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Griechenland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Niederlande, Österreich, Schweden, Schweiz, Spanien, Vereinigtes Königreich.

INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

Decision of the President of the European Patent Office of 4 March 1988 on the implementation of the regulations governing the Research Fund of the European Patent Organisation

THE PRESIDENT OF THE EUROPEAN PATENT OFFICE,

Having regard to the Regulations governing the Research Fund of the European Patent Organisation (OJ EPO 1988, 162), and in particular Rule 6 thereof, adopted by Decision of the Administrative Council of 10 December 1987,

HAS ADOPTED THE FOLLOWING PROVISIONS:

1. Application for financial support from the Research Fund

1.1 Applications must be addressed to the President of the European Patent Office (hereafter "the President") in one of the three official languages¹⁾ of the European Patent Office (hereafter "the Office").

1.2 Applications must be submitted on the special form²⁾ issued by the Office.

1.3 The President may, if necessary, ask for additional information.

2. Applicants

2.1 If the applicant is a natural person he must be a national of a Member State of the European Patent Organisation³⁾ (hereafter "the Organisation") or be engaged on a research project at a research institution or an equivalent establishment having its seat in one of these States.

2.2 If the applicant is a research institution or an equivalent establishment it must have its seat in a Member State of the Organisation.

¹⁾ English, French, German.

²⁾ Application forms are available free of charge from the information service of the European Patent Office in Munich and The Hague.

³⁾ Austria, Belgium, Federal Republic of Germany, France, Greece, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Netherlands, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom.

COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 4 mars 1988 concernant l'exécution du règlement relatif au Fonds de recherche de l'Organisation européenne des brevets

LE PRESIDENT DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS,

vu le règlement relatif au Fonds de recherche de l'Organisation européenne des brevets (JO OEB 1988, 162), et notamment sa règle 6, arrêté par décision du Conseil d'administration en date du 10 décembre 1987,

ARRETE LES DISPOSITIONS SUIVANTES:

1. La demande d'aide financière du Fonds de recherche

1.1 La demande d'aide financière doit être adressée au Président de l'Office européen des brevets (ci-après dénommé "le Président") dans l'une des trois langues officielles¹⁾ de l'Office européen des brevets (ci-après dénommé "l'Office").

1.2 La demande d'aide financière doit être présentée au moyen de la formule de demande²⁾ établie par l'Office,

1.3 Le Président peut exiger, si nécessaire, toute information supplémentaire.

2. Le demandeur

2.1 Si le demandeur est une personne physique, il doit être un national d'un Etat membre de l'Organisation européenne des brevets³⁾ (ci-après dénommée "l'Organisation") ou travailler sur un projet de recherche auprès d'un institut de recherche ou d'un établissement équivalent ayant son siège dans l'un de ces Etats.

2.2 Si le demandeur est un institut de recherche ou un établissement équivalent, celui-ci doit avoir son siège dans un Etat membre de l'Organisation.

¹⁾ Allemand, anglais, français.

²⁾ Les formules de demande peuvent être obtenues gratuitement auprès des services d'information de l'Office européen des brevets à Munich et à La Haye.

³⁾ Autriche, Belgique, Espagne, France, Grèce, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Pays-Bas, République fédérale d'Allemagne, Royaume-Uni, Suède, Suisse.

3. Das Forschungsprojekt und seine Durchführung

3.1 Sprachen

Die geförderte Forschungsarbeit kann in einer der Amtssprachen der Mitgliedstaaten der Organisation abgefaßt werden.

Der Empfänger hat zusammen mit der abgeschlossenen Forschungsarbeit eine detaillierte Zusammenfassung in einer der drei Amtssprachen des Amtes vorzulegen. Diese Verpflichtung besteht auch, wenn die Forschungsarbeit selbst in einer dieser Sprachen abgefaßt ist.

3.2 Zwischenbericht

Der Empfänger hat dem Präsidenten — je nach Dauer des Projekts — einen oder mehrere Zwischenberichte über den Fortgang des Forschungsprojekts vorzulegen.

Die Zwischenberichte sind in einer der drei Amtssprachen des Amtes abzufassen.

Wird die Förderung in mehreren Teilbeträgen gewährt, so ist der Präsident berechtigt, ihre Auszahlung von der Vorlage eines befriedigenden Zwischenberichts abhängig zu machen.

4. Verfahren

4.1 Fristen

Förderungsanträge können 1988 bis zum 31. Juli und in den folgenden Jahren jeweils bis zum 1. März gestellt werden. Nach dem Stichtag eingegangene Anträge werden bis zum folgenden Jahr zurückgestellt.

4.2 Entscheidungen

Der Präsident entscheidet nach Stellungnahme des Forschungsbeirats unverzüglich über die Förderungsanträge; seine Entscheidungen werden den Antragstellern mitgeteilt.

4.3 Vereinbarung zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Empfänger

Die Einzelheiten der Förderung und des Forschungsprojekts werden in einer Vereinbarung zwischen dem Präsidenten und dem Empfänger festgelegt. Sie regelt insbesondere folgende Punkte:

- die Höhe der Förderung und die Auszahlungsbedingungen;
- die an die Förderung geknüpften Bedingungen;
- die Einzelheiten der Durchführung des Forschungsprojekts und der Vorlage der abgeschlossenen Forschungsarbeit;
- die Bedingungen, unter denen die Organisation von der abgeschlossenen Forschungsarbeit und ihren Ergebnissen Gebrauch machen kann.

3. Research projects and their implementation

3.1 Languages

Research work qualifying for financial support may be drawn up in any of the official languages of the Member States of the Organisation.

Recipients of financial support must submit, together with the completed research work, a detailed summary in one of the three official languages of the Office, even if the full work is drawn up in one of those languages.

3.2 Progress report

Recipients must submit to the President one or more progress reports, depending on the duration of the research project.

All such reports must be drawn up in an official language of the Office.

Where support is granted in more than one instalment the President reserves the right to make payment of such instalments dependent on submission of a satisfactory progress report.

4. Procedure

4.1 Deadline

Applications for support must be submitted by 31 July for the year 1988 and thereafter by 1 March of the year in question. Applications not received by the deadline will be held over until the following year.

4.2 Decisions

Decisions in respect of applications for support shall be taken as soon as possible by the President, after he has consulted the Research Advisory Board, and shall be communicated to applicants.

4.3 Agreement between the European Patent Office and recipients

Details concerning financial support and the research project shall be laid down in an agreement between the President and the recipient, governing in particular the following:

- amount of support and conditions of payment;
- conditions attaching to grant of support;
- details concerning implementation of the research project and its presentation in final form;
- terms on which the Organisation may make use of the completed research work and its results.

3. Le projet de recherche et sa mise en œuvre

3.1 Langues

Le projet de recherche bénéficiant de l'aide financière peut être rédigé dans l'une des langues officielles des Etats membres de l'Organisation.

Le bénéficiaire doit présenter, avec le travail de recherche achevé, un résumé détaillé de celui-ci dans l'une des trois langues officielles de l'Office. Cette obligation est valable même si le travail de recherche est rédigé dans l'une de ces langues.

3.2 Rapport intermédiaire

Le bénéficiaire doit présenter au Président un ou plusieurs rapports intermédiaires — selon la durée du projet — concernant l'avancement du projet de recherche.

Tout rapport intermédiaire doit être rédigé dans l'une des trois langues officielles de l'Office.

Si l'aide financière est accordée en plusieurs versements, le Président se réserve le droit de subordonner ces versements à la présentation d'un rapport intermédiaire satisfaisant.

4. Procédure

4.1 Délais

Les demandes d'aide financière peuvent être déposées en 1988 jusqu'au 31 juillet et pour les années qui suivent jusqu'au 1er mars de chaque année. Les demandes qui ne sont pas reçues à la date limite, seront reportées à l'année suivante.

4.2 Décisions

Les décisions relatives aux demandes d'aide financière seront rendues par le Président, après avis de la Commission consultative pour la recherche, dans les meilleurs délais et communiquées aux demandeurs.

4.3 L'accord entre l'Office européen des brevets et le bénéficiaire

Les modalités relatives à l'aide financière et au projet de recherche sont déterminées dans un accord conclu entre le Président et le bénéficiaire. Cet accord règle notamment les points suivants:

- le montant de l'aide financière et les modalités de paiement;
- les conditions afférentes à l'octroi de l'aide financière;
- les modalités relatives à la mise en œuvre du projet de recherche et à sa présentation dans la forme définitive;
- les conditions dans lesquelles l'Organisation peut faire usage du travail de recherche finalisé et de ses résultats.

Geschehen zu München am 4. März 1988.

PAUL BRAENDLI

Präsident des Europäischen Patentamts

Done at Munich, 4 March 1988

PAUL BRAENDLI

President of the European Patent Office

Fait à Munich, le 4 mars 1988.

PAUL BRAENDLI

Président de l'Office européen des brevets
